

## 11: GRAMMATICAL MORPHEMES AND GLOSSES

| LONG GLOSS            | SHORT GLOSS | PHONOLOGICAL FORM | DISCUSSED IN                   |
|-----------------------|-------------|-------------------|--------------------------------|
| 1EXCLUSIVE            |             | <b>paxanü</b>     | 3: THE NOUN                    |
| 1INCLUSIVE            |             | <b>-tsi</b>       | 2: THE VERB                    |
| 1INCLUSIVE            |             | <b>waxaitsi</b>   | 3: THE NOUN                    |
| 4                     |             | <b>naka-</b>      | 2: THE VERB                    |
| 4                     |             | <b>-tsi</b>       | 2: THE VERB                    |
| 4                     |             | <b>waha-</b>      | 2: THE VERB                    |
| ABLATIVE              | ABL         | <b>we-</b>        | 2: THE VERB                    |
| ABLATIVE              |             | <b>wekua</b>      | 1: WORD CLASSES                |
| ABLATIVEDOWNVENITIVE  |             | <b>wetsika</b>    | 4: BASIC CLAUSES               |
| ABLATIVELEVELVENITIVE |             | <b>werena</b>     | 4: BASIC CLAUSES               |
| ABLATIVEUPANDATIVE    |             | <b>wetsia</b>     | 4: BASIC CLAUSES               |
| ACCOUNTABLECAUSE      |             | <b>-kobexae</b>   | 3: THE NOUN                    |
| ACCUSATIVE            | ACC         | (series)          | 2: THE VERB                    |
| DO <sup>SWIFTLY</sup> |             | <b>-haraba</b>    | 2: THE VERB                    |
| ADDITIVE              | ADD         | <b>=atha</b>      | 2: THE VERB                    |
| ADESSIVE              |             | <b>-kuhinae</b>   | 3: THE NOUN                    |
| ADMONITORY            |             | <b>pütsa</b>      | 8: SPEECH-ACT... <sup>1</sup>  |
| ADVERSATIVE           |             | <b>itsiatha</b>   | 9: THE ECONOMY... <sup>2</sup> |
| AFTERHAVINGINGESTED   |             | <b>wünü-</b>      | 2: THE VERB                    |
| AIMINGAT              |             | <b>tsi-</b>       | 2: THE VERB                    |
| ALLATIVE              |             | <b>be-</b>        | 2: THE VERB                    |
| ALLATIVELEVELVENITIVE |             | <b>berena</b>     | 4: BASIC CLAUSES               |
| ALLATIVEUPANDATIVE    |             | <b>betsia</b>     | 4: BASIC CLAUSES               |
| ALLATIVEUPVENITIVE    |             | <b>betsina</b>    | 4: BASIC CLAUSES               |
| ARRIVE                |             | <b>-pata</b>      | 2: THE VERB                    |
| ASSERTIVE             | ASSERT      | <b>raha</b>       | 9: THE ECONOMY... <sup>3</sup> |
| ASSUMPTIVE            | ASSUMPT     | <b>metha</b>      | 1: WORD CLASSES                |

<sup>1</sup> ... CLAUSE TYPES

<sup>2</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>3</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

## 11: Grammatical Morphemes and Glosses

|                        |             |                        |                                |
|------------------------|-------------|------------------------|--------------------------------|
| ATTEMPTING             | ATTEMPT     | <b>humatabü-</b>       | 2: THE VERB                    |
| AUDITIONBASEDINFERENCE | AUDITINFER  | <b>humia</b>           | 9: THE ECONOMY... <sup>4</sup> |
| AUDITIVESTIMULUS       |             | <b>muxu-</b>           | 2: THE VERB                    |
| AUGMENTATIVE           | AUG         | <b>-nü</b>             | 3: THE NOUN                    |
| BEGOOD / BEWELL        |             | <b>-xanepana</b>       | 2: THE VERB                    |
| BEHIND                 |             | <b>pü-</b>             | 2: THE VERB                    |
| BEHUNGRY               |             | <b>-hanita</b>         | 2: THE VERB                    |
| BOUNDARYCROSSING       | BOUNDCROSS  | <b>baha</b>            | 9: THE ECONOMY... <sup>5</sup> |
| CASUALLY               |             | <b>saya</b>            | 1: WORD CLASSES                |
| CAUSATIVECOMMITATIVE   | CAUSCOM     | <b>barü-</b>           | 2: THE VERB                    |
| CAUSE                  |             | <b>-xae</b>            | 3: THE NOUN                    |
| CAUSE (WRONG)          |             | <b>nekoni</b>          | 1: WORD CLASSES                |
| COLLECTIVE             | COLL        | <b>-wi</b>             | 3: THE NOUN                    |
| COMEDOWN               |             | <b>-tsika</b>          | 2: THE VERB                    |
| COMELLEVEL             |             | <b>-rena</b>           | 2: THE VERB                    |
| COMEUP                 |             | <b>-tsina</b>          | 2: THE VERB                    |
| COMITATIVE             | COMIT       | <b>yahawa</b>          | 4: BASIC CLAUSES               |
| COMITATIVE             | COMIT       | <b>yahawa-</b>         | 2: THE VERB                    |
| COMMISERATIVE          |             | <b>-buata</b>          | 2: THE VERB                    |
| COMPARATIVESUPERIORITY |             | <b>matatoxenetsia-</b> | 2: THE VERB                    |
| CONCESSIVE             |             | <b>=atha</b>           | 7: CLAUSE COMBINING            |
| CONCOMITANCE           |             | <b>itakaheretha</b>    | 1: WORD CLASSES                |
| CONFIRMEDPRESUMPTION   |             | <b>tsaha</b>           | 4: BASIC CLAUSES               |
| CONFLICTFULLY          |             | <b>maxü-</b>           | 2: THE VERB                    |
| CONSECUTIVE            | CONSEC      | <b>peka-</b>           | 2: THE VERB                    |
| CONTAINERCONTENT       | CONTAIN     | <b>ya-</b>             | 2: THE VERB                    |
| CONVERB                |             | <b>tsa-</b>            | 2: THE VERB                    |
| CONVERB                | CONV        | <b>-ya</b>             | 2: THE VERB                    |
| COORDINATIVE           | COORD       | <b>-behe</b>           | 3: THE NOUN ... <sup>6</sup>   |
| COORDINATIVE           |             | <b>nua</b>             | 3: THE NOUN ... <sup>7</sup>   |
| COUNTEREXPECTATION     | COUNTEXP    | <b>bihi</b>            | 1: WORD CLASSES                |
| DEMONSTRATIVE          | DEM         | <b>pa-</b>             | 3: THE NOUN                    |
| DIFFUSE                | DIFF        | <b>(mood endings)</b>  | 2: THE VERB                    |
| DIMINUTIVE             | DIM         | <b>-yo</b>             | 3: THE NOUN                    |
| DIMINUTIVEPLURAL       | DIMPLUR     | <b>-xi</b>             | 3: THE NOUN                    |
| DISTAL                 |             | <b>bahara-</b>         | 3: THE NOUN                    |
| DISTRIBUTIVE           |             | <b>-kanakuhitsia</b>   | 3: THE NOUN                    |
| DOHASTILY              |             | <b>-peneta</b>         | 2: THE VERB                    |
| DOHASTILY              |             | <b>-xuaba</b>          | 2: THE VERB                    |
| DOITERATIVELY          | ITER        | <b>-biaba</b>          | 2: THE VERB                    |
| DOITINERANTLY          |             | <b>-hina</b>           | 2: THE VERB                    |
| DOWNANDATIVE           | DOWNAND     | <b>bereka</b>          | 1: WORD CLASSES                |
| DUAL                   |             | <b>-behe</b>           | 2: THE VERB                    |
| DURATIVE               |             | <b>-pona</b>           | 2: THE VERB                    |
| EMBRACING              |             | <b>isa-</b>            | 2: THE VERB                    |
| ENHANCEDSPEECHACT      | ENHANSPCACT | <b>tsa=</b>            | 8: SPEECH-ACT... <sup>8</sup>  |
| ENTER                  |             | <b>-hunua</b>          | 2: THE VERB                    |
| EXCLAMATIVE            | EXCL        | <b>=bo</b>             | 8: SPEECH-ACT... <sup>9</sup>  |

<sup>4</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>5</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>6</sup> & CLAUSE COMBINING

<sup>7</sup> & CLAUSE COMBINING

<sup>8</sup> ... CLAUSE TYPES

## 11: Grammatical Morphemes and Glosses

|                          |              |                          |                                 |
|--------------------------|--------------|--------------------------|---------------------------------|
| EXIT                     |              | <b>-pitsapa</b>          | 2: THE VERB                     |
| FALL                     |              | <b>-hopa</b>             | 2: THE VERB                     |
| FEMENINE                 | FEM          | <b>-wa</b>               | 3: THE NOUN                     |
| FINALITY                 | FIN          | <b>-nexa</b>             | 3: THE NOUN                     |
| FINISH                   |              | <b>-wereta</b>           | 2: THE VERB                     |
| FLATOBJECT               |              | <b>-pa</b>               | 3: THE NOUN                     |
| FOCUS                    |              | <b>tsaena</b>            | 9: THE ECONOMY... <sup>10</sup> |
| FOCUS / CORRECTIVE       | CORRECT      | <b>baitsi</b>            | 9: THE ECONOMY... <sup>11</sup> |
| FOCUSSINGON              |              | <b>(ya)bara-</b>         | 2: THE VERB                     |
| FOCUSSINGON              | FOC ON       | <b>yabara</b>            | 4: BASIC CLAUSES                |
| FRUSTRATIVE              |              | <b>pikani</b>            | 4: BASIC CLAUSES                |
| FUTURE                   |              | <b>-ena / tsane</b>      | 2: THE VERB                     |
| GO                       |              | <b>-pona</b>             | 2: THE VERB                     |
| GOAL                     |              | <b>-hitsia</b>           | 3: THE NOUN                     |
| GoDOWN/BeDOWN            |              | <b>-reka</b>             | 2: THE VERB                     |
| GoLEVEL/Be"LEVEL"        |              | <b>-ria</b>              | 2: THE VERB                     |
| GoSWIFTLY                |              | <b>-bihiriba -rüküpa</b> | 2: THE VERB                     |
| GoUP/BeUP                |              | <b>-tsia / -ya</b>       | 2: THE VERB                     |
| HABITUAL                 | HAB          | <b>ba-</b>               | 2: THE VERB                     |
| HEADING                  |              | <b>mata-</b>             | 2: THE VERB                     |
| HOLDING                  |              | <b>ka-</b>               | 2: THE VERB                     |
| <sup>1</sup> HANG        |              | <b>-ruka</b>             | 2: THE VERB                     |
| <sup>1</sup> HANGPLURAL  |              | <b>-rubena</b>           | 2: THE VERB                     |
| <sup>11</sup> HANG       |              | <b>-ruta</b>             | 2: THE VERB                     |
| <sup>11</sup> SIT        |              | <b>-eta</b>              | 2: THE VERB                     |
| <sup>11</sup> STAND      |              | <b>-nuta</b>             | 2: THE VERB                     |
| <sup>1</sup> LIE         |              | <b>-boka</b>             | 2: THE VERB                     |
| IMMINENT                 | IMM          | <b>-hitsia</b>           | 2: THE VERB                     |
| IMPERATIVE               | IMP          | <b>-ma</b>               | 2: THE VERB                     |
| IMPERATIVE               | IMP          | <b>-re</b>               | 2: THE VERB                     |
| INDEFINITE/ALTERITY      | INDEF/ALTER  | <b>itsa-</b>             | 3: THE NOUN                     |
| INESSIVE                 |              | <b>-ya</b>               | 3: THE NOUN                     |
| INORDERTOFEED            |              | <b>mitsa-</b>            | 2: THE VERB                     |
| INSTANTANEOUSLY/SUDDENLY | INSTANT/SUDD | <b>-taba</b>             | 2: THE VERB                     |
| INTERROGATIVE            |              | <b>de=</b>               | 8: SPEECH-ACT... <sup>12</sup>  |
| INTHEPRESENCEOF          |              | <b>ita-</b>              | 2: THE VERB                     |
| INTRINSICLINKEE          | INTRINLINK   | <b>(series)</b>          | 3: THE NOUN                     |
| INVOLVING                | INVOLV       | <b>to-</b>               | 2: THE VERB                     |
| IRREALIS                 | IRR          | <b>(series)</b>          | 2: THE VERB                     |
| IRREVERSIBLEPARTING      |              | <b>wü-</b>               | 2: THE VERB                     |
| IRRITATION               |              | <b>piha</b>              | 8: SPEECH-ACT... <sup>13</sup>  |
| <sup>1</sup> SIT         |              | <b>-eka</b>              | 2: THE VERB                     |
| <sup>1</sup> SIT/PERFECT |              | <b>-eka</b>              | 2: THE VERB                     |
| <sup>1</sup> SITPLURAL   |              | <b>-ena</b>              | 2: THE VERB                     |
| <sup>1</sup> STAND       |              | <b>-nuka</b>             | 2: THE VERB                     |
| <sup>1</sup> STANDPLURAL |              | <b>-nubena</b>           | 2: THE VERB                     |
| KINSOCIATIVE             |              | <b>-behe</b>             | 3: THE NOUN                     |
| LAY                      |              | <b>-buata</b>            | 2: THE VERB                     |

<sup>9</sup> ... CLAUSE TYPES

<sup>10</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>11</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>12</sup> ... CLAUSE TYPES

<sup>13</sup> ... CLAUSE TYPES

## 11: Grammatical Morphemes and Glosses

|                        |              |                          |                                 |
|------------------------|--------------|--------------------------|---------------------------------|
| LIABLETODISSENT        |              | <b>=ro</b>               | 8: SPEECH-ACT... <sup>14</sup>  |
| LIEPLURAL              |              | <b>-bobena</b>           | 2: THE VERB                     |
| LIQUID                 |              | <b>-ra</b>               | 3: THE NOUN                     |
| MAKE                   |              | <b>-exana</b>            | 2: THE VERB                     |
| MASCULINE              | MASC         | <b>-nü</b>               | 3: THE NOUN                     |
| MIDDLE                 | MIDD         | <b>na-</b>               | 2: THE VERB                     |
| MILDASSERTION          |              | <b>mahe</b>              | 1: WORD CLASSES                 |
| MIRATIVE               | MIR          | <b>=he</b>               | 2: THE VERB                     |
| MOMENTBEFORE           |              | <b>-pua</b>              | 7: CLAUSE COMBINING             |
| MOMENTBEFORE           |              | <b>-wahünae</b>          | 7: CLAUSE COMBINING             |
| MOVEDOWN               |              | <b>-runa</b>             | 2: THE VERB                     |
| NATURALLY              |              | <b>penetha</b>           | 4: BASIC CLAUSES                |
| NEGATION               | NEG          | <b>apo-</b>              | 2: THE VERB                     |
| NOMINATIVE             | NOM          | (series)                 | 2: THE VERB                     |
| NONANIMATE             | NONANIM      | <b>-hawa</b>             | 3: THE NOUN                     |
| NONANIMATE             | NONANIM      | <b>xua</b>               | 3: THE NOUN                     |
| NONBOUNDARYCROSSING    |              | <b>abüxü</b>             | 1: WORD CLASSES                 |
| OBSOLETE               |              | <b>-mi</b>               | 3: THE NOUN                     |
| OPINION                |              | <b>tsita-</b>            | 2: THE VERB                     |
| OUTDISTANCING          |              | <b>mata-</b>             | 2: THE VERB                     |
| OVERDURATIVE/ITERATIVE | OVERDUR/ITER | <b>-ponapona -wonopa</b> | 2: THE VERB                     |
| PARTING                |              | <b>wekua-</b>            | 2: THE VERB                     |
| PLURAL                 |              | <b>pa-</b>               | 2: THE VERB                     |
| POSSESSOR              |              | (series)                 | 3: THE NOUN                     |
| POSSIBILITY            |              | <b>tsipae</b>            | 2: THE VERB                     |
| POSTERIORITY           | POSTER       | <b>kuhinae</b>           | 7: CLAUSE COMBINING             |
| PREVENTIVE             |              | <b>yaniwa</b>            | 7: CLAUSE COMBINING             |
| PREVIOUSLY             |              | <b>wahünae-</b>          | 2: THE VERB                     |
| PRIVATIVE              |              | <b>nehewa</b>            | 1: WORD CLASSES                 |
| PROPITIOUSLY           |              | <b>wekae-</b>            | 2: THE VERB                     |
| PROSPECTIVE            |              | <b>-nexa</b>             | 3: THE NOUN                     |
| PROXIMAL               | PROX         | <b>ma-</b>               | 3: THE NOUN                     |
| PURPOSE                |              | <b>-hitsia</b>           | 2: THE VERB                     |
| QUESTIONFOCUS          |              | <b>rü</b>                | 8: SPEECH-ACT... <sup>15</sup>  |
| QUICKLY                |              | <b>kuhinae-</b>          | 2: THE VERB                     |
| REALIS                 | REAL         | (series)                 | 2: THE VERB                     |
| REASON                 |              | <b>tsipahi</b>           | 9: THE ECONOMY... <sup>16</sup> |
| REASONINGINFERENCE     |              | <b>raetha</b>            | 9: THE ECONOMY... <sup>17</sup> |
| REPLICATIVE            |              | <b>ná-</b>               | 2: THE VERB                     |
| REPORTATIVE            | REPORT       | <b>pina</b>              | 1: WORD CLASSES                 |
| RESPONSIBILITY         |              | <b>kobexae-</b>          | 2: THE VERB                     |
| RESTRICTIVE            | RESTR        | <b>wü-</b>               | 3: THE NOUN                     |
| SEARCHING              |              | <b>siwa-</b>             | 2: THE VERB                     |
| SELFGRATIFYING         |              | <b>=bü</b>               | 8: SPEECH-ACT... <sup>18</sup>  |
| SENSORIALINFERENCE     |              | <b>kowü</b>              | 1: WORD CLASSES                 |
| SET                    |              | <b>-behe</b>             | 3: THE NOUN                     |

<sup>14</sup> ... CLAUSE TYPES

<sup>15</sup> ... CLAUSE TYPES

<sup>16</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>17</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>18</sup> ... CLAUSE TYPES

## 11: Grammatical Morphemes and Glosses

|                        |              |                     |                                 |
|------------------------|--------------|---------------------|---------------------------------|
| SIMILATIVE             |              | <b>be-</b>          | 2: THE VERB                     |
| SINGULATIVE            |              | <b>-to</b>          | 3: THE NOUN                     |
| SITLENGTHILY           |              | <b>-eeka</b>        | 2: THE VERB                     |
| SOCIATIVE              | SOC          | <b>-tha</b>         | 3: THE NOUN                     |
| SPEAKER AFFECTED       |              | <b>hane</b>         | 1: WORD CLASSES                 |
| SPHERE                 |              | <b>-bü</b>          | 3: THE NOUN                     |
| SUCCESSIVE             |              | <b>nexatha</b>      | 9: THE ECONOMY... <sup>19</sup> |
| SUCCESSIVE CONSECUTIVE | SUCCCONS     | <b>pakuenetha</b>   | 9: THE ECONOMY... <sup>20</sup> |
| SURPRISE/INCREULITY    | SURPR/INCRED | <b>xania</b>        | 1: WORD CLASSES                 |
| SURREPTITIOUSLY        | SURREPT      | <b>tsu-</b>         | 2: THE VERB                     |
| SURROUNDING LOCATIVE   | SURRLOC      | <b>-hawa</b>        | 3: THE NOUN                     |
| TELL                   |              | <b>-paeba</b>       | 2: THE VERB                     |
| TEMPORAL/CONDITIONAL   | TEMP/COND    | <b>itsa</b>         | 7: CLAUSE COMBINING             |
| TEMPORAL COEXTENSIVE   |              | <b>-hebi</b>        | 3: THE NOUN                     |
| TRANSIENT IDENTITY     |              | <b>ra-</b>          | 3: THE NOUN                     |
| TRANSITIVIZER          | TRANS        | <b>ka-</b>          | 2: THE VERB                     |
| TRANSITIVIZER          | TRANS        | <b>mata-</b>        | 2: THE VERB                     |
| TRIVIALY/IRRELEVANTLY  |              | <b>hema</b>         | 8: SPEECH-ACT... <sup>21</sup>  |
| UP ANDATIVE            |              | <b>tsia</b>         | 4: BASIC CLAUSES                |
| VEHICLE                |              | <b>-mo</b>          | 3: THE NOUN                     |
| VENITIVE               | VENIT        | (various forms)     | 3: THE NOUN                     |
| WALK                   |              | <b>-nahaetaruka</b> | 2: THE VERB                     |
| WANT                   |              | <b>-hitsipa</b>     | 2: THE VERB                     |
| WITH AN INSTRUMENT     |              | <b>ka-</b>          | 2: THE VERB                     |
| WITH FOOD              |              | <b>tsixu-</b>       | 2: THE VERB                     |

<sup>19</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>20</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>21</sup> ... CLAUSE TYPES

## 11: Grammatical Morphemes and Glosses

| PHONOLOGICAL FORM        | LONG GLOSS               | SHORT GLOSS | DISCUSSED IN                    |
|--------------------------|--------------------------|-------------|---------------------------------|
| (series)                 | INTRINSICLINKEE          | INTRINLINK  | 3: THE NOUN                     |
| (series)                 | REALIS                   | REAL        | 2: THE VERB                     |
| (series)                 | IRREALIS                 | IRR         | 2: THE VERB                     |
| (series)                 | NOMINATIVE               | NOM         | 2: THE VERB                     |
| (series)                 | POSSESSOR                |             | 3: THE NOUN                     |
| (series)                 | ACCUSATIVE               | ACC         | 2: THE VERB                     |
| <b>abüxü</b>             | NONBOUNDARYCROSSING      |             | 1: WORD CLASSES                 |
| <b>apo-</b>              | NEGATION                 | NEG         | 2: THE VERB                     |
| <b>=atha</b>             | ADDITIVE                 | ADD         | 2: THE VERB                     |
| <b>=atha</b>             | CONCESSIVE               |             | 7: CLAUSE COMBINING             |
| <b>ba-</b>               | HABITUAL                 | HAB         | 2: THE VERB                     |
| <b>baha</b>              | BOUNDARYCROSSING         | BOUNDCross  | 9: THE ECONOMY... <sup>22</sup> |
| <b>bahara-</b>           | DISTAL                   |             | 3: THE NOUN                     |
| <b>baitsi</b>            | FOCUS / CORRECTIVE       | CORRECT     | 9: THE ECONOMY... <sup>23</sup> |
| <b>barü-</b>             | CAUSATIVECOMMITATIVE     | CAUSCOM     | 2: THE VERB                     |
| <b>be-</b>               | ALLATIVE                 |             | 2: THE VERB                     |
| <b>be-</b>               | SIMILATIVE               |             | 2: THE VERB                     |
| <b>-behe</b>             | COORDINATIVE             | COORD       | 3: THE NOUN... <sup>24</sup>    |
| <b>-behe</b>             | DUAL                     |             | 2: THE VERB                     |
| <b>-behe</b>             | KINSOCIATIVE             |             | 3: THE NOUN                     |
| <b>-behe</b>             | SET                      |             | 3: THE NOUN                     |
| <b>bereka</b>            | DOWNANDATIVE             | DOWNAND     | 1: WORD CLASSES                 |
| <b>berena</b>            | ALLATIVELEVELVENITIVE    |             | 4: BASIC CLAUSES                |
| <b>betsia</b>            | ALLATIVEUPANDATIVE       |             | 4: BASIC CLAUSES                |
| <b>betsina</b>           | ALLATIVEUPVENITIVE       |             | 4: BASIC CLAUSES                |
| <b>-biaba</b>            | DOITERATIVELY            | ITER        | 2: THE VERB                     |
| <b>bihi</b>              | COUNTEREXPECTATION       | COUNTExp    | 1: WORD CLASSES                 |
| <b>-bihiriba -rüküpa</b> | GO SWIFTLY               |             | 2: THE VERB                     |
| <b>=bo</b>               | EXCLAMATIVE              | EXCL        | 8: SPEECH-ACT... <sup>25</sup>  |
| <b>-bobena</b>           | LIEPLURAL                |             | 2: THE VERB                     |
| <b>-boka</b>             | <sup>1</sup> LIE         |             | 2: THE VERB                     |
| <b>=bü</b>               | SELFGRATIFYING           |             | 8: SPEECH-ACT... <sup>26</sup>  |
| <b>-bü</b>               | SPHERE                   |             | 3: THE NOUN                     |
| <b>-buata</b>            | LAY                      |             | 2: THE VERB                     |
| <b>-buata</b>            | COMMISERATIVE            |             | 2: THE VERB                     |
| <b>de=</b>               | INTERROGATIVE            |             | 8: SPEECH-ACT... <sup>27</sup>  |
| <b>-eka</b>              | <sup>1</sup> SIT         |             | 2: THE VERB                     |
| <b>-eka</b>              | <sup>1</sup> SIT/PERFECT |             | 2: THE VERB                     |
| <b>-eeka</b>             | SITLENGTHILY             |             | 2: THE VERB                     |
| <b>-ena</b>              | <sup>1</sup> SITPLURAL   |             | 2: THE VERB                     |
| <b>-ena / tsane</b>      | FUTURE                   |             | 2: THE VERB                     |
| <b>-eta</b>              | <sup>11</sup> SIT        |             | 2: THE VERB                     |
| <b>-exana</b>            | MAKE                     |             | 2: THE VERB                     |
| <b>hane</b>              | SPEAKER AFFECTED         |             | 1: WORD CLASSES                 |
| <b>-hanita</b>           | BEHUNGRY                 |             | 2: THE VERB                     |

<sup>22</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>23</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>24</sup> & CLAUSE COMBINING

<sup>25</sup> ... CLAUSE TYPES

<sup>26</sup> ... CLAUSE TYPES

<sup>27</sup> ... CLAUSE TYPES

## 11: Grammatical Morphemes and Glosses

|                        |                                  |                    |                                 |
|------------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------------------|
| <b>-haraba</b>         | DO <b>SWIFTLY</b>                |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>-hawa</b>           | NONANIMATE                       | NONANIM            | 3: THE NOUN                     |
| <b>-hawa</b>           | SURROUNDINGLOCATIVE              | SURRLOC            | 3: THE NOUN                     |
| <b>=he</b>             | MIRATIVE                         | MIR                | 2: THE VERB                     |
| <b>-hebi</b>           | TEMPORALCOEXTENSIVE              |                    | 3: THE NOUN                     |
| <b>hema</b>            | TRIVIALY/IRRELEVANTLY            |                    | 8: SPEECH-ACT... <sup>28</sup>  |
| <b>-hina</b>           | DO <b>ITINERANTLY</b>            |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>-hitsia</b>         | GOAL                             |                    | 3: THE NOUN                     |
| <b>-hitsia</b>         | IMMINENT                         | IMM                | 2: THE VERB                     |
| <b>-hitsia</b>         | PURPOSE                          |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>-hitsipa</b>        | WANT                             |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>-hopa</b>           | FALL                             |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>humatabü-</b>       | ATTEMPTING                       | ATTEMPT            | 2: THE VERB                     |
| <b>humia</b>           | AUDITIONBASED <b>INFERENCE</b>   | AUDIT <b>INFER</b> | 9: THE ECONOMY... <sup>29</sup> |
| <b>-hunua</b>          | ENTER                            |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>isa-</b>            | EMBRACING                        |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>ita-</b>            | IN <b>THE</b> PRESENCE <b>OF</b> |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>itaka</b> heretha   | CONCOMITANCE                     |                    | 1: WORD CLASSES                 |
| <b>itsa</b>            | TEMPORAL/CONDITIONAL             | TEMP/COND          | 7: CLAUSE COMBINING             |
| <b>itsa-</b>           | INDEFINITE/ALTERITY              | INDEF/ALTER        | 3: THE NOUN                     |
| <b>itsi</b> atha       | ADVERSATIVE                      |                    | 9: THE ECONOMY... <sup>30</sup> |
| <b>ka-</b>             | HOLDING                          |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>ka-</b>             | TRANSITIVIZER                    | TRANS              | 2: THE VERB                     |
| <b>ka-</b>             | WITHAN <b>INSTRUMENT</b>         |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>-kanaku</b> hitsia  | DISTRIBUTIVE                     |                    | 3: THE NOUN                     |
| <b>-kobexae</b>        | ACCOUNTABLE <b>CAUSE</b>         |                    | 3: THE NOUN                     |
| <b>kobexae-</b>        | RESPONSIBILITY                   |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>kowü</b>            | SENSORIAL <b>INFERENCE</b>       |                    | 1: WORD CLASSES                 |
| <b>kuhinae</b>         | POSTERIORITY                     | POSTER             | 7: CLAUSE COMBINING             |
| <b>kuhinae-</b>        | QUICKLY                          |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>-kuhinae</b>        | ADESSIVE                         |                    | 3: THE NOUN                     |
| <b>ma-</b>             | PROXIMAL                         | PROX               | 3: THE NOUN                     |
| <b>-ma</b>             | IMPERATIVE                       | IMP                | 2: THE VERB                     |
| <b>mahe</b>            | MILD <b>ASSERTION</b>            |                    | 1: WORD CLASSES                 |
| <b>mata-</b>           | HEADING                          |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>mata-</b>           | OUTDISTANCING                    |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>mata-</b>           | TRANSITIVIZER                    | TRANS              | 2: THE VERB                     |
| <b>matatoxenetsia-</b> | COMPARATIVE <b>SUPERIORITY</b>   |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>maxü-</b>           | CONFLICTFULLY                    |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>metha</b>           | ASSUMPTIVE                       | ASSUMPT            | 1: WORD CLASSES                 |
| <b>-mi</b>             | OBSOLETE                         |                    | 3: THE NOUN                     |
| <b>mitsa-</b>          | INORDER <b>TO</b> FEED           |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>-mo</b>             | VEHICLE                          |                    | 3: THE NOUN                     |
| <b>muxu-</b>           | AUDITIVE <b>STIMULUS</b>         |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>na-</b>             | MIDDLE                           | MIDD               | 2: THE VERB                     |
| <b>ná-</b>             | REPLICATIVE                      |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>-naha</b> etaruka   | WALK                             |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>naka-</b>           | 4                                |                    | 2: THE VERB                     |
| <b>nehewa</b>          | PRIVATIVE                        |                    | 1: WORD CLASSES                 |

<sup>28</sup> ... CLAUSE TYPES

<sup>29</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>30</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

## 11: Grammatical Morphemes and Glosses

|                          |                          |              |                                 |
|--------------------------|--------------------------|--------------|---------------------------------|
| <b>-nexa</b>             | FINALITY                 | FIN          | 3: THE NOUN                     |
| <b>-nexa</b>             | PROSPECTIVE              |              | 3: THE NOUN                     |
| <b>nexatha</b>           | SUCCESSIVE               |              | 9: THE ECONOMY... <sup>31</sup> |
| <b>-nü</b>               | AUGMENTATIVE             | AUG          | 3: THE NOUN                     |
| <b>-nü</b>               | MASCULINE                | MASC         | 3: THE NOUN                     |
| <b>nua</b>               | COORDINATIVE             |              | 3: THE NOUN... <sup>32</sup>    |
| <b>-nubena</b>           | <sup>I</sup> STANDPLURAL |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-nuka</b>             | <sup>I</sup> STAND       |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-nuta</b>             | <sup>II</sup> STAND      |              | 2: THE VERB                     |
| <b>pa-</b>               | DEMONSTRATIVE            | DEM          | 3: THE NOUN                     |
| <b>pa-</b>               | PLURAL                   |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-pa</b>               | FLATOBJECT               |              | 3: THE NOUN                     |
| <b>-paeba</b>            | TELL                     |              | 2: THE VERB                     |
| <b>pakuenetha</b>        | SUCCESSIVECONSECUTIVE    | SUCCCONS     | 9: THE ECONOMY... <sup>33</sup> |
| <b>-pata</b>             | ARRIVE                   |              | 2: THE VERB                     |
| <b>paxanü</b>            | 1EXCLUSIVE               |              | 3: THE NOUN                     |
| <b>peka-</b>             | CONSECUTIVE              | CONSEC       | 2: THE VERB                     |
| <b>-peneta</b>           | DOHASTILY                |              | 2: THE VERB                     |
| <b>penetha</b>           | NATURALLY                |              | 4: BASIC CLAUSES                |
| <b>piha</b>              | IRRITATION               |              | 8: SPEECH-ACT... <sup>34</sup>  |
| <b>pikani</b>            | FRUSTRATIVE              |              | 4: BASIC CLAUSES                |
| <b>pina</b>              | REPORTATIVE              | REPORT       | 1: WORD CLASSES                 |
| <b>-pitsapa</b>          | EXIT                     |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-pona</b>             | DURATIVE                 |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-pona</b>             | GO                       |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-ponapona -wonopa</b> | OVERDURATIVE/ITERATIVE   | OVERDUR/ITER | 2: THE VERB                     |
| <b>pü-</b>               | BEHIND                   |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-pua</b>              | MOMENTBEFORE             |              | 7: CLAUSE COMBINING             |
| <b>pütsa</b>             | ADMONITORY               |              | 8: SPEECH-ACT... <sup>35</sup>  |
| <b>ra-</b>               | TRANSIENTIDENTITY        |              | 3: THE NOUN                     |
| <b>-ra</b>               | LIQUID                   |              | 3: THE NOUN                     |
| <b>raetha</b>            | REASONINGINFERENCE       |              | 9: THE ECONOMY... <sup>36</sup> |
| <b>raha</b>              | ASSERTIVE                | ASSERT       | 9: THE ECONOMY... <sup>37</sup> |
| <b>-re</b>               | IMPERATIVE               | IMP          | 2: THE VERB                     |
| <b>-reka</b>             | GoDOWN/BeDOWN            |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-rena</b>             | COMELEVEL                |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-ria</b>              | GoLEVEL/Be"LEVEL"        |              | 2: THE VERB                     |
| <b>=ro</b>               | LIABLEToDISSENT          |              | 8: SPEECH-ACT... <sup>38</sup>  |
| <b>rü</b>                | QUESTIONFOCUS            |              | 8: SPEECH-ACT... <sup>39</sup>  |
| <b>-rubena</b>           | <sup>I</sup> HANGPLURAL  |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-ruka</b>             | <sup>I</sup> HANG        |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-runa</b>             | MOVEDOWN                 |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-ruta</b>             | <sup>II</sup> HANG       |              | 2: THE VERB                     |

<sup>31</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>32</sup> & CLAUSE COMBINING

<sup>33</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>34</sup> ... CLAUSE TYPES

<sup>35</sup> ... CLAUSE TYPES

<sup>36</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>37</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>38</sup> ... CLAUSE TYPES

<sup>39</sup> ... CLAUSE TYPES

## 11: Grammatical Morphemes and Glosses

|                    |                          |              |                                 |
|--------------------|--------------------------|--------------|---------------------------------|
| <b>saya</b>        | CASUALLY                 |              | 1: WORD CLASSES                 |
| <b>siwa-</b>       | SEARCHING                |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-taba</b>       | INSTANTANEOUSLY/SUDDENLY | INSTANT/SUDD | 2: THE VERB                     |
| <b>-tha</b>        | SOCIATIVE                | SOC          | 3: THE NOUN                     |
| <b>to-</b>         | INVOLVING                | INVOLV       | 2: THE VERB                     |
| <b>-to</b>         | SINGULATIVE              |              | 3: THE NOUN                     |
| <b>tsa-</b>        | CONVERB                  |              | 2: THE VERB                     |
| <b>tsa=</b>        | ENHANCEDSPEECHACT        | ENHANSPCACT  | 8: SPEECH-ACT... <sup>40</sup>  |
| <b>tsaena</b>      | FOCUS                    |              | 9: THE ECONOMY... <sup>41</sup> |
| <b>tsaha</b>       | CONFIRMEDPRESUMPTION     |              | 4: BASIC CLAUSES                |
| <b>tsi-</b>        | AIMINGAT                 |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-tsi</b>        | 1INCLUSIVE               |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-tsi</b>        | 4                        |              | 2: THE VERB                     |
| <b>tsia</b>        | UPANDATIVE               |              | 4: BASIC CLAUSES                |
| <b>-tsia / -ya</b> | GoUp/BeUp                |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-tsika</b>      | COMEDOWN                 |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-tsina</b>      | COMEUP                   |              | 2: THE VERB                     |
| <b>tsipae</b>      | POSSIBILITY              |              | 2: THE VERB                     |
| <b>tsipahi</b>     | REASON                   |              | 9: THE ECONOMY... <sup>42</sup> |
| <b>tsita-</b>      | OPINION                  |              | 2: THE VERB                     |
| <b>tsixu-</b>      | WITHFOOD                 |              | 2: THE VERB                     |
| <b>tsu-</b>        | SURREPTITIOUSLY          | SURREPT      | 2: THE VERB                     |
| <b>-wa</b>         | FEMENINE                 | FEM          | 3: THE NOUN                     |
| <b>waha-</b>       | 4                        |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-wahünae</b>    | MOMENTBEFORE             |              | 7: CLAUSE COMBINING             |
| <b>wahünae-</b>    | PREVIOUSLY               |              | 2: THE VERB                     |
| <b>waxaitsi</b>    | 1INCLUSIVE               |              | 3: THE NOUN                     |
| <b>we-</b>         | ABLATIVE                 | ABL          | 2: THE VERB                     |
| <b>wekae-</b>      | PROFITIOUSLY             |              | 2: THE VERB                     |
| <b>wekua</b>       | ABLATIVE                 |              | 1: WORD CLASSES                 |
| <b>wekua-</b>      | PARTING                  |              | 2: THE VERB                     |
| <b>werena</b>      | ABLATIVELEVELVENITIVE    |              | 4: BASIC CLAUSES                |
| <b>-wereta</b>     | FINISH                   |              | 2: THE VERB                     |
| <b>wetsia</b>      | ABLATIVEUPANDATIVE       |              | 4: BASIC CLAUSES                |
| <b>wetsika</b>     | ABLATIVEDOWNVENITIVE     |              | 4: BASIC CLAUSES                |
| <b>-wi</b>         | COLLECTIVE               | COLL         | 3: THE NOUN                     |
| <b>wü-</b>         | IRREVERSIBLEPARTING      |              | 2: THE VERB                     |
| <b>wü-</b>         | RESTRICTIVE              | RESTR        | 3: THE NOUN                     |
| <b>wünü-</b>       | AFTERHAVINGINGESTED      |              | 2: THE VERB                     |
| <b>-xae</b>        | CAUSE                    |              | 3: THE NOUN                     |
| <b>-xanepana</b>   | BEGOOD / BEWELL          |              | 2: THE VERB                     |
| <b>xania</b>       | SURPRISE/INCREDULITY     | SURPR/INCRED | 1: WORD CLASSES                 |
| <b>-xi</b>         | DIMINUTIVEPLURAL         | DIMPLUR      | 3: THE NOUN                     |
| <b>xua</b>         | NONANIMATE               | NONANIM      | 3: THE NOUN                     |
| <b>-xuaba</b>      | DOHASTILY                |              | 2: THE VERB                     |
| <b>ya-</b>         | CONTAINERCONTENT         | CONTAIN      | 2: THE VERB                     |
| <b>-ya</b>         | CONVERB                  | CONV         | 2: THE VERB                     |
| <b>-ya</b>         | INESSIVE                 |              | 3: THE NOUN                     |
| <b>(ya)bara-</b>   | FOCUSSINGON              |              | 2: THE VERB                     |

<sup>40</sup> ... CLAUSE TYPES

<sup>41</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

<sup>42</sup> ... OF INFORMATION AND DISCOURSE

## 11: Grammatical Morphemes and Glosses

|                |             |       |                     |
|----------------|-------------|-------|---------------------|
| <b>yabara</b>  | FOCUSSINGON | FOCON | 4: BASIC CLAUSES    |
| <b>yahawa</b>  | COMITATIVE  | COMIT | 4: BASIC CLAUSES    |
| <b>yahawa-</b> | COMITATIVE  | COMIT | 2: THE VERB         |
| <b>yaniwa</b>  | PREVENTIVE  |       | 7: CLAUSE COMBINING |
| <b>-yo</b>     | DIMINUTIVE  | DIM   | 3: THE NOUN         |